2020
AÑA DI ENSEÑANSA Y INNOVACION

ISLA ONLINE

Diaranson 25 Maart 2020
Email: prensa@arubagovernment.aw Tel: 528-4900



GOBIERNO DI ARUBA



ISLAONLINE
NOTICIA DI GOBIERNO

MAART 2020

UN ISLA POSITIVO...



Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

PRESUPUESTO A PASA CU MAYORIA ABSOLUTO

Parlamento di Aruba, Diamars a aproba e presupuesto di crisis pa aña 2020 pa asina gobierno por subi mercado international y busca fondo pa asina yuda esnan cu ta mas afecta pe e crisis di Coronavirus.

Den Parlamento como tambe den rueda di prensa di Gobierno di Aruba diamars, Minister di Finansa a splica e pasonan cu Gobierno ta tumando pa por atende cu e tema aki. Prome cos cu a haci desde 13 di maart cu Aruba a conoce su prome dos casonan ta pa haci e scenarionan visibel pa cu cuanto e impacto financiero ta bay ta pa pais Aruba. E scenarionan of calculacionnan aki a ser haci conhuntamente cu Banco Central, informacionnan di S&P y di IMF.

E di dos paso ta busca fondo necesario urgente pa stabilisa e sistema pa asina como pais nos no kibra y nos por sigiu draai AZV, SVB y Gobierno. Pues na e fase ey nos ta aworaki y a acudi na Parlamento pa haya aprobacion.

Diamars den oranan tempran di anochi, Parlamento a aproba e presupuesto u Gobierno mester cana e caminda normal di pidi e aprobacion na Conseho di Minister di Reino y despues bay busca riba e mercado internacional.

Unabez cu esey ta haci, nos ta bay pa stap 3 cual ta baha e gastonan di gobernacion y adapta esakinan na e realidad nobo cu pais Aruba ta bay haña su mes aden, pasobra e efectonan di e virus no ta cos di awor pero algo cu lo dura hopi aña pa nos por sali di dje.

Presupuesto 2020 ta inclui un pakete cu Gobierno a introduci pa trece alivio temporario riba tres tereno. Un tereno ta e desempleadonan pues personanan cu ta perde trabou a consecuencia di e crisis economico. Den e grupo aki Awg. 214 miyon ta bay wordo inverti. E di dos ta e negoshinan chikito y mediano cu tin menos di 50 trahado. Den e grupo aki ta bay inverti Awg. 40 miyon. Y e di tres area ta pa nos cubri deficit adicional di e sistema di siguridad social di AZV y SVB cu Awg 429 miyon cu nos ta calcula cu nan ta bay haña menos. Hunto e suma ta yega na Awg. 683 miyon.

Pero, Prome Minister Evelyn Wever-Croes ta indica cu no ta esey so ta e necesidad financiero di Gobierno pasobra den e presupuesto ta inclui e reforma fiscal cu ta trece Awg. 103 myon aden cu no por sigui, e ta wordo para y Gobierno mester busca e placa ey di otro caminda. Tambe nos economia ta bay contrae, ta bay bira mas chikito e aña aki debi na e Coronavirus y p'esey mester bay presta placa pa cubri loke e economia no lo bay genera.

Tambe door di e companianan y pagadonan di impuesto talvez no por bay cumpli cu nan pagonan di impuesto, Gobierno ta tene cuenta tambe cu un Awg. 250 miyon menos. Pues tur esaki ta pone cu si bo conta nan hunto, Aruba tin un necesidad financiero pa bay presta di Awg. 1.3 biyon.

"E presupuesto a wordo aproba unanimamente. Mi tin cu gradici nos partnernan den coalicion cu a sostene esaki. Parlamentario independiente Sra. Daphne Lejuez tambe a sostene e presupuesto, fraccion di AVP a abstene di vota p'e presupuesto. Mi ta kere cu esakinan ta gestonan cu ta mustra e union cu nos mester tin pa combati e efectonan critico cu e virus aki ta bay ocasiona.

Lamentablemente nos no ta logra e surplus cu tanto nos a desea, lamentablemente destino a dicidi diferente y aworaki mester bay presta Awg. 1300 miyon pa nos por cubri e efectonan di e crisis di Coronavirus.

Pa pone den perspectiva, ya un par di aña pasa, Gobierno anterior a presta mas cu esaki pa construi careteranan etc, pero nos a logra bin bek y casi pa yega un aña completo cu un surplus. Mi tin confiansa cu di esaki tambe nos lo bounce bek pasobra nos ta un pueblo fuerte y resiliente. E bon ta cu e aprobacion di Parlamento nos por cuminsa busca fondo pa yuda tur esnan cu ta afecta pa e crisis aki", Prome Minister a duna di conoce.

ISLA ONLINE

Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

MINISTERNAN, PARLAMENTARIONAN Y EMPLEADONAN PUBLICO TAMBE MESTER HACI SACRIFICIO

"E crisis cu Aruba ta enfrentando ta un crisis sin precedencia y e unico forma pa nos sali di e crisis aki ta pa nos tur haci sacrificio", esaki ta e mesahe cu Prome Minister Evelyn Wever-Croes a duna Parlamento durante tratamento di presupuesto diamars ultimo.

Prome Minister a informa Parlamento cu e necesidad financiero pa por bringa e efectonan di e crisis aki ta enormemente di grandi y pa cu esaki Gobierno di Aruba mester bay presta Awg. 1300 million.

Sinembargo, Prome Minsiter a indica, e placa aki no ta suficiente y ta bay rekeri sacrificio di e sector publico. Ya ta bisto cu sector priva ta sacrificando. Miles di mama y tata di famia ta perdiendo trabou. Varios compania no lo wanta e sla aki nan y keda opera. Kiermeen sector priva ta haciendo di su parti y aworaki Gobierno ta bay traha riba e parti di sector publico.

Minister di Finanasa a duna un splicacion amplio di e manera con Gobierno ta atendiendo cu e crisis aki. Esaki ta bay den 3 fase. E prome fase ta cu hunto cu profesionalnan, institucionnan manera Banco Central, Central Bureau Statistiek y Directie Economische Zaken, asisti pa IMF y S&P, a yega na calculacion di e impacto aki. Basa riba e esfuerso conhunto y inmediato aki, a yega na e suma di Awg 1300 miyon.

"Nos ta gradici Dios cu nos tin profesionalnan y nos sistemanan 'in place' pa por a calcula esaki mesora, algo cu otro paisnan den region ainda no sa con pa cuminsa calcula", Prome Minister a duna di conoce.

Fase 2 ta pa busca e fondonan pa asina stabilisa e fondonan di AZV y SVB y tambe percura cu Gobierno tin fondo pa por sigui funciona. Esaki a haña aprobacion diamars 24 di maart di Parlamento. Gobierno di Aruba awor por cuminsa busca e fondonan aki. Unavez cu tin e fondonan aki y cuminsa yuda esnan afecta, Gobierno lo bay pa fase 3.

Fase 3 kiermeen baha gastonan di Gobierno. Corta drasticamente den gastonan di Gobierno y ahusta e patronchi di gasto na e realidad nobo pasobra e realidad ta cu e virus aki lo cambia tur cos pa nos. Nada lo keda mescos. Den e caso aki Gobierno mester ahusta den e presupuesto tambe di acuerdo cu e situacionan nobo.

Den esaki, Prome Minister a enfatisa cu si kier bay sigui funciona como Gobierno, Minister, Parlamentario y empleadonan publico



mester bay entrega parti di nan salarionan y beneficionan. Pasobra Gobierno no ta bay tin placa pa por paga tur e gastonan. Esnan cu ta interesa pa sigui traha den servicio di Gobierno lo tin cu entrega pa por keda cu e trabou. Ta bay tin otronan cu talves no lo kier entrega y lo bandona servicionan di Gobierno talves pa busca otro oportunidad.

Pero e realidad cu e crisis aki ta laga nos cu n'e ta cu nos tur mester bay sacrifica. Prome Minister a indica cu ainda no sa e cantidad di loke mester sacrifica pasobra esey ainda mester wordo calcula. Pero aworaki e urgencia ta pa yega na e fondonan pa stabilisa fondo di AZV y SVB pa asina Gobierno por funciona y yuda esnan cu mas mester aworaki door di e crisis.

Prome Minister riba e sugerencia di Parlamentario Allan Howell pa Parlamentario y Ministernan entrega Awg 1000 pa luna pa 3 luna, a duna di conoce cu aunke esaki ta un gesto noble, e no ta loke nos tin mester aworaki pasobra ta premira cu Minister y Parlamentarionan lo mester bay corta y entrega hopi mas cu Awg 1000 y hopi mas cu 3 luna. Pa esaki Gobierno mester di tempo y espacio pa haci e calculacionnan drechi y real pa no core haci cosnan adhoc cu no lo yuda mucho.

"Lamentablemente e crisis aki ta forsa cu nos tur mester bay entrega. Gremionan ta reclama cu Gobierno no a haci e ahustenan y no a entrega. Pero nos no ta asina leu ainda. Tin demasiado aspecto di e crisis aki cu mester atende pareu cu nos no a logra yega aki nan ainda. Gobierno mester bay papia cu e sindicatonan prome y lo haci esey den e proximo dianan. Pero lamentablemente e crisis aki ta bay pone cu nos tur mester haci sacrificio pa nos sali fuerte bek como pais", Prome Minister a enfatisa.



DIENST TECHNISCHE INSPECTIES MINISTERIE VAN RUIMTELIJKE ONTWIKKELING, INFRASTRUCTUUR EN MILIEU



Comunicado di Prensa DTI en conexion cu Corona Virus
25 maart 2020
Dienst Technische Inspecties ta anuncia den relación cu e crisis di Corona Virus cu tin cambio den nos servicio te próximo aviso.

DTI ta será pa publico te cu próximo aviso.
Voertuigkeuring(keurmento di auto)
- Actualmente no ta posibel pa haci afspraak pa keur auto
- Afspraak nan haci caba lo wordo posponi pa un otro fecha
- Pa información encuanto keurmento di auto y cambio di afspraak por tuma contacto na Tel: 5937947 of email na dti@setarnet.aw

Elektrokeuring (keurmento di coriente)
- Keuring nan di coriente a wordo cancela.
- Por tin exepcion pero esaki ta solamente den caso di emergencia y esaki lo wordo evalua.
- E instalateur mester manda un petición na dti@setarnet.aw y informa e motibo di emergencia.
- Pago nan lo mester wordo haci online via CMB account # 28445509 cu e siguiente informacionnan: adres, nomber di cliente, nomber instalateur, Elmar nrs.
- Pa mas información por tuma contacto na Tel: 5937930.

Afdeling Ijkwezen (balans, pompstations)
- Lo no acepta weeginstrumenten (balans) na DTI y no lo ijk op locatie.
- Pa mas informacion por manda un email na: dti.ijking@gmail.com
Afdeling Stoomwezen (instalacion di gas, keuring boilers, liften, kraan)
- Lo sali solamente den caso di emergencia.
- Pa mas informacion por tuma contacto na Tel: 5943775.

Afdeling Veiligheidsinspectie(inspeccion di trabou, asbest,bedrijfsongeval)
- Inspeccion di trabou nan lo no bai door temporalmente
- lo sali solamente den caso di emergencia (Bedrijfsongevallen).
- Pa mas informacion por tuma contacto na Tel: 5937922.

Pa mas información por email dti@setarnet.aw y facebook: Dienst Technische Inspecties.

Den nomber di DTI nos ta pidi nos disculpa pa cu esaki y ta spera di por conta cu e cooperación di Pueblo di Aruba. Nos ta pidi pa sigi e instruccionnan di DVG . SIGURIDAD NA PROME LUGAR!



MINISTERIO DI TURISMO,
SALUBRIDAD PUBLICO
y DEPORTE

REDUCI RISICO PA CONTRAE CUALKIER VIRUS ENTRE OTRO CORONAVIRUS



Laba bo man frecuentemente cu habon y awa of 'hand sanitizer'

Come cuminda bon cushina



Evita contacto cercano cu persona cu tin sintoma di griep



SINTOMANAN



Keintura

Verkoud

Tosamento

Garganta dolor

DVG
DIRECTIE VOLKSGEZONDHEID



Minister Xiomara Maduro:

GOBIERNO TA TUMA PASONAN SEGUN PRIORIDAD PA ENFRENTA E CRISIS DI COVID-19

Durante e Reunion Publico pa trata Presupuesto 2020 Minister Maduro a duna un splicacion tocante di e pasonan cu Gobierno ta tuma segun prioridad pa enfrenta e crisis di COVID-19.

Scenarionan di e impacto financiero y economico

E mandatario a informa cu e prome paso cu Gobierno a tuma ta pa haci scenarionan
visibel di e impacto financiero y economico pa Pais Aruba. Expertonan financiero y economico a inventarisa e efectonan cu e crisis di COVID 19 lo bay tin riba Pais Aruba. E profesionalnan a haci uso di e Cuentanan Nacional cu a ser publica aña pasa pa Oficina di Estadistica y tambe a haci uso di e modelo macro economico MARUBA desaroya pa Departamento di Asuntonan Economico pa por a haci e pronosticonan economico necesario.

Busca fondo pa stabilisa e sistema

Di dos paso cu Gobierno ta tuma ta pa busca e fondonan necesario pa stabilisa e sistema di seguridad social pa asina sigura entrada pa SVB, AZV y Gobierno. Banda di esaki Gobierno kier brinda alivio na esnan cu ta perde trabou y na negoshi chikito y mediano. Gobierno lo busca e fondonan aki riba mercado internacional y lo pidi ayudo tambe na Hulanda pa por haya fondo di ayudo y/of fianza. E mandatario a informa cu Banco Central di Aruba tambe a traha su analisis economico y financiero di e efecto di Covid19 y a brinda su conseho na Gobierno riba e fondonan cu Aruba por busca via Hulanda.

Baha gastonan di gobernacion

E di tres paso cu Gobierno ta tuma ta pa baha e gastonan di gobernacion y adapta esakinan na e realidad nobo cu Pais Aruba ta bay haya su mes aden. Dentro di poco Gobierno lo presenta e detayes di e decisionnan cu ta bay wordo tuma pa baha gasto di personal y gasto di servicio y producto.

Apoderacion pa busca fondo nesesario

E ta masha importante pa pasonan 1 y 2 keda ehecuta cu prioridad. Pa ehecuta e pasonan 1 y 2 ta necesario pa Gobierno haya apoderacion di Parlamento pa por bay busca e fondonan necesario. Awor cu Presupuesto 2020 a keda aproba pa



Parlamento, Gobierno ta aserca Conseho di Minister di Reino pa haya e apoderacion conforme articulo 29 di Statuut pa subi mercado internacional y sigura e fondonan pa satbilisa e sistema di seguridad social y brinda alivio pa e promer 3 luna. Gobierno na mesun momento ta aserca Hulanda tambe a base di articulo 36 pa por haya e fondonan necesario pa por enfrenta e COVID19 crisis. Manera cu keda cla cu esaki, Gobierno lo pasa pa tuma stap 3 pa adapta e gastonan di Gobierno na e realidad nobo pa nos Pais.

MINISTER MADURO HUNTO CU SU PERSONAL A PARTICIPA NA E TRAINING 'EDUCA CU CULTURA'



Recientemente Minister di Cultura hunto cu personal di su Ministerio a asisti na un training 'Educa cu Cultura' presenta pa sra. Ghislaine Winterdaal, sra. Ruby Eckmeyer y sra. Ana Maria Hernandez.
Meta di e training ta pa un y tur ta bon informa tocante e aspectonan mas importante di un Maneho Integral di Cultura di un pais y cua ta e rol di cada persona den esaki.

E presentadonan a elabora riba e Maneho Integral di Cultura di Pais Aruba, cu a traha segun e Framework di UNESCO y CARICOM, den cualnan ta stipula con pa scirbi un Maneho Cultural.
E participantenan a ricibi informacion tocante di e vision, mision y metanan di e Maneho Integral di Cultura di Pais Aruba, e beneficionan ora cu ehecuta un maneho integral y e retonan pa futuro.
Alabes e trainernan a elabora riba e sectornan stipula den e Maneho Integral di Cultura di Aruba y su relacion cu e indicadornan manera menciona den e UN 2030 Agenda for Sustainable Development. Den e framework nobo di The Sustainable Development Goals (SDGs) cu a keda aproba na september 2015, tabata e prome biaha cu Nacionnan Uni a referi na e rol importante di cultura den e Agenda Internacional pa Desaroyo Sostenibel (Culture 21).

Lo bay duna e training 'Educa cu Cultura' tambe na otro departamentonan, instancianan, GO's y NGO's cu ta traha directamente of indirectamente riba tereno di cultura. Ta esencial pa tur esnan cu ta traha den ramo di cultura ta bon informa con pa ehecuta un Maneho Integral di Cultura. Despues cu e training "Educa cu Cultura" tuma luga, expertonan di Kennis Instituut Erfgoed Nederland (KIEN) lo ofrece tambe un training riba e Convenio pa Salvagruadia Patrimonio Cultural Inmaterial, special pa tur funcionarionan publico di maneho y personanan cu ta traha den ramo di cultura na Aruba.

Como e mandatario encarga cu cultura, Minister Maduro ta haya masha importante pa su persona hunto cu su personal por a sigui e training aki, pa asina su Ministerio ta bon informa tocante di e contenido di e Maneho Integral di Cultura di Pais Aruba. Minister di Cultura a gradici e presentadonan pa comparti e informacion valioso con na nivel internacional maneho di cultura ta standardisa y con UNESCO ta duna tur ingrediente (indicators) con pa traha cu Maneho di Cultura. E training 'Educa cu Cultura' sigur ta recomendabel pa e desaroyo sostenibel di nos pais.











GOBIERNO DI ARUBA

PRESUPUESTO 2020

CAMBIO PRESUPUESTO COVID-19





PASONAN CU GOBIERNO TA TUMA:

01 Haci e scenarionan visibel di e impacto Financiero y Economico pa Pais Aruba.

02 Busca e fondonan necesario pa stabilisa e sistema pa asina nos no kibra como Pais y keda draai SVB, AZV y Gobierno.

03 Baha e gastonan di gobernacion y adapta esakinan na e realidad nobo cu Pais Aruba ta bay haya su mes aden.

03

ALIVIO BRINDA PA GOBIERNO PA COVID-19

Gobierno ta pone 683 miyon disponibel pa trece alivio temporario na:

A	B	C
Desempleado a causa di e crisis Economico of esnan cu salario ta wordo rebaha. (FASE)	Negoshi chikito y mediano cu menos di **50** trahador.	Cubri **deficit** di e sistema di seguridad social (AZV y SVB).
- 214 MIYON FLORIN -	- 40 MIYON FLORIN -	- 429 MIYON FLORIN -

04



NOTA DI CAMBIO
PRESUPUESTO 2020

Entrada di Gobierno ta cay atras cu 627 miyon florin.

01 **REFORMA FISCAL** fase 2 ta wordo para.
• **103 MIYON FLORIN**

02 **ECONOMIA** ta contrae.
• **274 MIYON FLORIN**

03 **RISICO LATENTE** cambio di cumplimento di pago di impuesto.
• **250 MIYON FLORIN**

05

NOTA DI CAMBIO
PRESUPUESTO 2020

Gastonan di Gobierno ta subi cu 704,5 miyon florin.

01 **PAKETE DI ALIVIO** COVID-19.
• **683 MIYON FLORIN**

02 **SUBIDA DI INVERSION** pa stimula Economia.
• **40 MIYON FLORIN**

03 **RISICO LATENTE** pago acelera pa PPP Watty Vos Boulevard.
• **1,5 MIYON FLORIN**



06



NOTA DI CAMBIO PRESUPUESTO 2020

- **GDP** ta cay cu 44,4%.
- **SURPLUS** di 46 miyon ta bira **DEFICIT** di 1,3 biyon of 1300 miyon.
- **NECESIDAD FINANCIERO** ta bira 1,6 biyon of 1600 miyon florin.
- **DEBE** relata na GDP ta bay di 73,1% pa 104%.

PRESUPUESTO 2020



CAMBIO PRESUPUESTO COVID-19

MAART 2020



CAMBIO
PRESUPUESTO 2020

CORONA VIRUS

PERSONAL: AWG. 476 MIYON

SERVICIO Y PRODUCTO: AWG. 203 MIYON

INTERES: AWG. 221 MIYON

SUBSIDIO: AWG. 216 MIYON

IMPUESTO DIRECTO: AWG. 318 MIYON

IMPUESTO INDIRECTO: AWG. 312 MIYON

INVERSION: AWG. 40 MIYON

FIANSA PA ESTUDIO: AWG. 30 MIYON

ENTRADA
AWG. 943 MIYON

GASTO
AWG. 2206 MIYON

NECESIDAD FINANCIERO: AWG. 1647 MIYON

DEFICIT FINANCIERO: AWG. 1285 MIYON
CUAL TA **24%** DI NOS GDP

Veterinario oficial Irene Croes:

COVID-19 Y BO MASCOTA

E manera cu COVID-19 ta plama ta resultado di transmision entre hende cu hende. Te cu e fecha di awe no tin ningun evidencia cu mascota ta plama ■ malesa.

Berdad cu infeccion cu coronavirus (CoV) ta comun den hende y den bestia, pero tin hopi diferente tipo di corona virus y solamente algun tipo ta un "zoönose", pues transmitible entre hende cu bestia.

Scientificonan ta opina cu e corona virus cu ta causa COVID-19 (SARS-CoV-2) por ta number 7 di e famia di coronaviridae cu ta un zoönose door cu e tin hopi similaridad cu un coronavirus cu ta wordo haya den un di e especienan ■ raton di anochi (Rhinolophus spp.) pero no tin evidencia scientifico suficiente pa por identifica e origen di e corona virus nobo aki of pa splica e ruta original di transmision for di animal pa hende.

Tin tipo di CoV cu ta afecta specificamente cacho so (Canine CoV) y tin cu ta afecta pushi so (Feline CoV); esakinan no por wordo transmiti pa hende.

Na Hong Kong, 3 cacho ■ wordo poni den cuarantena di cual 2 a test positivo pa cu ■ CoV nobo aki cu ta causa COVID-19. E prome ■ wordo poni den cuarantena ora su doño ■ wordo hospitalisa pa via di COVID-19. Den vuarantena a test e cacho y e tambe a test positivo pa e CoV nobo aki. Door di esaki autoridadnan a dicidi di tuma ■ medida cu tur cacho di personanan cu wordo diagnostica cu COVID-19 lo wordo poni den cuarantena pa test. Asina nan a quarantine 2 otro cacho di un otro pashent di COVID-19, di cual 1 so ■ test positivo.

Niun cacho cu a test positivo ■ bira malo di e virus aki cu ta causa COVID-19 den hende.

Segun informacion oficial di OIE (World Organization for Animal Health) ta trata ■ contacto hopi intimo di doño cu mascota cu lo por ■ transmiti e virus pa e nanishi di ■ cachonan, pero mas investigacion ta tumando luga riba esaki.

Veterinario oficial Irene Croes: "Aki na Aruba cachonan tin diferente rol den nan famia. E relacion por ta uno intimo como "gezelschapshond" of uno menos intimo como "waakhond". Tur regla basico di hygiena mester wordo considera ora di atende cu bo mascota. Si bo tin COVID-19 ta recomendabel pa bo limita contacto cu bo mascota of laga otro hende atende cu bo mascota pa bo. Si no tin otro hende pa atende cu ne,



corda laba man frecuentemente prome y depues di atende cu ne y si por, bisti un mondkapje tambe, pero sigur: no sunchi e, no lag'e lembe bo cara ni boca ni nanishi y no dun'e resto di bo cuminda. Tur esaki pa evita contagio pa bo cacho."

E prome cacho di Hong Kong cual tawata un Pomeranian di 17 aña, a wordo entrega bek na su famia den bon salud despues di a test 2 biaha negativo. Berdad ■ la fayece despues di algun dia, pero considerando su edad y cu aparentemente su doño stima a fayece di e COVID-19, ta hopi mas probable cu ■ la fayece di algun condicion medico pre-existente of di tristesa, contrario di informacion inoficial cu tawata circula den rednan social cual tawata specula cu e lo a muri di COVID-19.

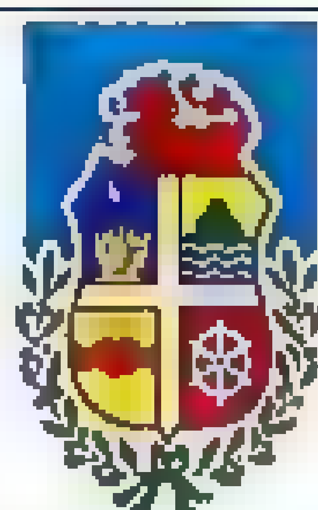
Segun informacion di e departamento AFCD di Hong Kong (Agriculture, Fisheries and Conservation Department), ■ di 2 cacho cu a test positivo ta un Duitse Herder y esun cu a test negativo ta un mixed breed.

"Na Aruba nos tin hopi cacho crioyo tambe, pues mixed breed, pues no tin ningun necesidad di deshaci di bo mascota den ■ panico pa cu e corona virus aki, pasobra esey ya caba ta un mal custumber cu hopi doño tin ora nan no kier nan mascota mas. Manera OIE ta bisa, no por hustifica pa tuma medida contra ningun mascota cu por compromete nan bienestar. Stima bo mascota. Den ■ tempo dificil aki di social distancing, ■ amor incondicional cu bo ta ricibi a cambio ta hopi bon bini. Si bo no tin un mascota y bo ta un doño responsabel, nos shelteman ta yen di candidato cu bo lo por adopta pa brinda bo e amor ey", segun Irene Croes.





MINISTER GLENBERT F. CROES
MINISTER di Asunto Social y Labor



Ministerie van Sociale Zaken en Arbeid

L.G.Smith Blvd. 76
Oranjestad, Aruba
Tel. (297) 528 4930
Fax. (297) 583 8998

ANUNCIO GENERAL DI MANEHO

PAKETE di Flexibilisacion presenta pa Minister di Asunto Social y Labor durante conferencia di prensa diahuebs 19 di maart 2020 pa e temporada di COVID-19.

Tumando na cuenta ■ impacto cu e confirmacion di e casonan di COVID-19 na Aruba tin riba economia di nos pais, a dicidi di introduci un pakete di flexibilisacion pa un period di 3 luna, cuminsando entrante 1 di april 2020, pa asina brinda tanto ■ dunador di trabou como e trahador, e sosten necesario pa surpasa e periodo critico aki.

Punto di salida di Gobierno di Aruba ta keda cu e consecuencia di e crisis aki ta bai wordo carga door di un y tur, sin excepcion, y ta un responsabilidad colectivo, cu otro palabra, TUR partido, sin excepcion, mester duna su maximo pa enfrenta e crisis aki.

Gobierno di Aruba, entre otro, ta duna posibilidad na e dunador di trabou y trahado pa aplica pa un compensacion for di e Fondo di Asistencia Social di Emergencia (FASE) pa cubri entrada di trahadornan cu como consecuencia di reduccion di oranan di trabou ta bai ricibi menos di Awg. 950,00 pa luna.

Pa un dunador di trabou por haci uso di ■ diferente medidanan cu Gobierno di Aruba ■ introduci recientemente, incluyendo e posibilidad di aplica pa e Fondo di Asistencia Social di Emergencia (FASE) pa su trahadornan, mester tene na cuenta cu e dunador di trabou primeramente tin un responsabilidad social di duna maximo siguridad na su trahadornan.

Continuacion Pagina 8

Pa por aplica pa FASE como tambe haci uso di e pakete di medida Gobierno di Aruba, pa medio di e diferente instancianan, lo bin cu e siguiente condicionnan pa e dunador di trabou:

A. E dunador di trabou ta paga e empleado su salario pa luna di maart 2020;
B. E dunador di trabou mester presenta un plan di accion concreto con e ta pensa di atende cu e consecuencia financiero cu a wordo causa door di COVID-19, tumando na cuenta e interes di su empleadonan;
C. E dunador di trabou, segun su forza financiero, mester demostra di por aplica flexibilisacion di orario di trabou parcial prome cu aplica reduccion di ora completo;
D. Den caso cu no cumpli cu e puntonan antes menciona no lo bin na remarca pa e compensacion a base di FASE y e trahador lo mantene e derecho di reclama pago di su salario for di e dunador di trabou.

Tumando na cuenta cu [redacted] cumpli cu tur e condicionnan stipula ariba, e pakete di flexibilisacion ta consisti di lo siguiente.

<u>Ley Laboral</u>:

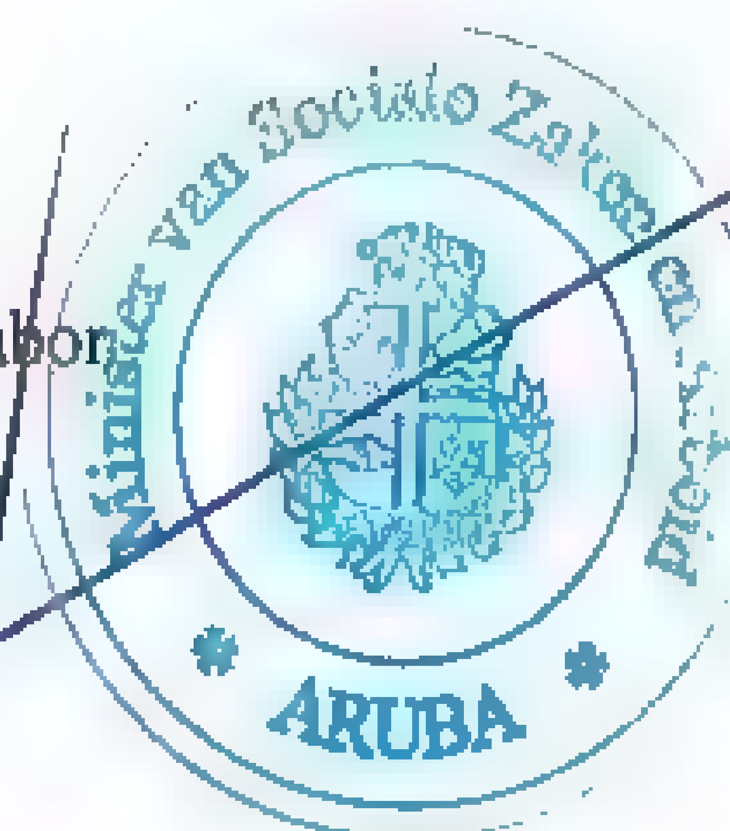
- Flexibilidad di oranan di trabou a base di necesidad individual demostra door di e empresa;
- E trahador ta mantene e derecho pa ricibi pago pa e ora cu e traha – esaki di mutuo acuerdo entre e dunador di trabou y e trahador;
- Ta urgi e dunadornan di trabou pa mantene contractonan laboral vigente;
- Ta recomenda pa duna trahadornan vakantie cu pago prome cu aplica pa flexibilidad di orario di trabou, esaki manteniendo un 'buffer' di 5 dia di vakantie pa e trahador;
- Sin cumpli cu tur e condicionnan ariba menciona, y si no por demostra e necesidad (financiero) pa termina contratonan laboral, peticionnan pa ontslagvergunningen cu ta wordo entrega na Directie Arbeid en Onderzoek no lo wordo honra;
- Temporada di e pakete: di 1 april 2020 te cu 30 di juni 2020.

Nota: Fecha pa entrega ultimo aplicacion (pa bin na remarca pa e asistencia social den luna di juni 2020 ainda) lo ta 1 juni 2020.

Oranjestad, 23 di maart 2020

Atentamente,

Minister di Asunto Social y Labor
Glenbert F. Croes





STOP di plam'e



Lucha contra e transmision di Coronavirus



Evita di mishi bo wowo, nanishi y boca



Tapa bo tos y bo nister

E ta cuminsa na Abo!



Laba man frecuentemente cu awa y habon of uza hand sanitizer



Si bo ta malo, keda cas

DVG

COVID-19 CORONAVIRUS

STOP DI PLAM'E



Minister Xiomara Maduro a anuncia productonan cu lo wordo regula

PRODUCTONAN TEMPORAL

DESDE DIABIERNA 20 MAART

DESINFECTANTE PA UZO PERSONAL



HANDSANITIZER ALCOHOL 70% GLACIAL HABON

DESINFECTANTE PA UZO DOMESTICO



PRODUCTONAN CU TA CONTENE CHLOOR LYSOL WIPES



BEBIDANAN
CU TA CONTENE ELEKTROLYTEN



PAPEL DI WC



EKIPO DI PROTECCION
(MASKS, GLOVES)



BRUKI PA BABY



BABY WIPES



DRIED FRUIT



CORNFLAKES PLAIN



FROZEN FRUITS



FROZEN
CHICKEN WHOLE LEGS Y CHICKEN WINGS



PROTOCOL PA DRENTA Cas



1 Evita di mishi cosnan paden prome cu laba man.

2 Kita bo zapato y laga nan den entrada.

3 Desinfecta pata di bo mascota si e tabata pafo.

4 Kita bo paña y pon'e pa laba

5 Laga tur cos den un caha den entrada.

6 Baña si bo por, si no, laba bon tur parti exponi.

7 Haci bril y celular limpi cu alcohol.

8 Haci bon limpi loke bo a trece di pafo.

9 Kita hands-shoen, tira afo y laba bo man bon.

10 No por haci desinfeccion total. E tips aki ta pa preveni.

E prevencion ta cuminsa na ABO!



un

Feliz Dia

ISLAONLINE
PA INFORMACION
CORECTO Y BERDAD

Gabinete Wever-Croes